



THE ASSAM GAZETTE

অসাধাৰণ

EXTRAORDINARY

প্ৰাপ্ত কৰ্তৃত্বৰ দ্বাৰা প্ৰকাশিত

PUBLISHED BY THE AUTHORITY

নং 02 দিশপুৰ, শুক্ৰবাৰ, 1 জানুৱাৰী, 2021, 11 পুহ, 1942 (শক)

No. 02 Dispur, Friday, 1st January, 2021, 11th Pausa, 1942 (S. E.)

GOVERNMENT OF ASSAM

ORDERS BY THE GOVERNOR

LEGISLATIVE DEPARTMENT : : : LEGISLATIVE BRANCH

NOTIFICATION

The 1st January, 2021

No.LGL.62/2004/Pt-I/54.- In pursuance of the approval of the Council of Ministers in the meeting held on 09-10-2018, the Governor of Assam is hereby pleased to notify the merger of the Translation Wing of the Legislative Department (constituted for translation of State laws) and the Assam Official Language (Translation of Central Laws) Commission into one establishment under the common name “Official Language Wing, Legislative Department, Government of Assam” under the administrative control of the Legislative Department.

All the officers of the merged establishment namely “Official Language Wing, Legislative Department, Government of Assam” will be responsible for performing translation of both State Laws (including Statutory Rules and orders etc.) and the Central Laws, from English into Assamese or into their concerned languages, and also includes translation from Hindi into English/Assamese of selected judgements of the Ucchatam and Ucca Nyayalaya as may be assigned to them from time to time.

The officers of the Official Language Wing, Legislative Department, Government of Assam are categorized under three classes for the purpose of restructuring and rationalization of the classes and cadres and will be governed by a revised Schedule under the Language Officers Service Rules, 1990(as amended), as follows : –

Sl. No.	Posts	Cadre Strength	Scale of Pay (Rs.)	Grade Pay (Rs.)
Class - I				
(a)	Chief Language Officer. (Assamese)	1	30,000 – 110,000	13,900
(b)	Chief Language Officer (General)	1	30,000 – 110,000	13,900
Class -II (Senior Grade)				
(a)	Senior Language Officer (Assamese)	2	30,000 – 110,000	12,700
(b)	Senior Language Officer (General)	1	30,000 – 110,000	12,700
Class -II (Junior Grade)				
(a)	Language Officer, (Assamese)	5	22,000 – 97,000	11,800
(b)	Language Officer, (Bengali)	2	22,000 – 97,000	11,800
(c)	Language Officer, (Hindi)	1	22,000 – 97,000	11,800

Under the new structure of Classes and Cadres of the Language Officers Service, the Language Officers in Class-II (Junior Grade) shall be responsible for original translation of both Central and State Laws, the Senior Language Officers in Class-II (Senior Grade) shall be responsible for scrutiny of the translated versions and Chief Language Officers in Class-I shall be responsible for finalization of the translated Laws and for submission of the same to the Seniormost Secretary, Legislative Department for onward necessary action under the relevant rules and procedure.

The officers of the establishment will be under the ‘Assam Language Officers Service Rules, 1990(as amended).’

The existing posts of Upper Division Assistant(UDA), Lower Division Assistant (LDA), and the Typists of the Commission are hereby re-designated as the Senior Assistant, Junior Assistant and the Computer Operators, respectively. The services of the staffs namely – Senior Assistant, Junior Assistant, Computer Operators, Peons and Night Chowkidar in the o/o the Assam Official Language (Translation of Central Laws) Commission will also come under the merged establishment namely “Official Language Wing, Legislative Department, Government of Assam” and will be at the disposal of the Legislative Department for use of their services in the day to day affairs of the Department including the “Official Language Wing” . The staffs will be under the exclusive control of the senior most Secretary of the Legislative Department including their disciplinary matters. The post of Chairman of the Assam Official Language (Translation of Central Laws) Commission will be discontinued with effect from the 1st day of January,2021

The salary in respect of the officers and staff of the merged establishment will be met from and out of the H/A - ‘2052-SGS-00-090-1491-Deptt. Of Personnel-000-01-Salaries-01-Pay-EE (Estt.etc) -GA – voted (Grant 11) controlled by the Secretariat Admn.(Accounts) Department as the DDO, effective from the 1st day of January,2021 onwards. The officers and staffs of the Assam Official Language (Translation of Central Laws) Commission, shall with effect from the date of this merger, shall continue to draw their salary and allowances at the existing rates which are applicable at present alongwith the same retirement benefits after their retirement from service.

The non-salary expenditure of recurring and non-recurring nature for the functioning of the merged establishment will be under the control of the Sectt. Admn. (Nazarat) Department under the relevant Head of Account as applicable for other establishments of Assam Secretariat, with effect from the 1st day of January, 2021.

The existing H/A “2014-Administration of Justice -00-800-OE-0312-Translation of Central Laws-000-01-Salary-01-Pay-Non Plan-General-Voted” of Assam Official Language (Translation of Central Laws) Commission will be non operational w.e.f the 1st day of January, 2021 and hence the present DDO of the said H/A, who is the Commissioner & Secretary, Legislative Department will also be discontinued with effect from the 1st day of January, 2021.

The merged establishment of the Official Language Wing will function from a common space in the premises of Assam Secretariat, when provided or any common space arranged for the office. Till then the existing sitting arrangements will be maintained until otherwise decided by the Department.

Henceforth, the records, files, documents and properties of the Assam Official Language (Translation of Central Laws) Commission shall be the common records, files, documents and properties of the Official Language Wing of the Legislative Department, Government of Assam.

This notification shall come into force with immediate effect.

S. M. BUZAR BARUAH,

Commissioner & Secretary to the Government of Assam,
Legislative Department.